

SEIKO DIGITAL METRONOME DM71

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing the SEIKO DIGITAL METRONOME DM71. Carefully read this instruction manual before using your DM71 as proper use is important to ensure the life of the product. Store this instruction manual in a place that is readily accessible and refer to it regularly.

FOR SAFE OPERATION

The following warnings and cautions are important in ensuring safe and proper use of the product, preventing injury to yourself and others, and preventing damage to your belongings.

— Please adhere to the following warnings. —

WARNING

Disregard of these warnings may result in injury or death.

- Do not disassemble, attempt to repair, or tamper with the metronome or battery.
- Do not handle the metronome with wet hands.
- Do not use or store the metronome in places where it may become wet such as in bathrooms, near sinks, or outdoors.
- Do not expose the battery to fire.
- Use only the battery specified for the metronome.
- Do not insert pins or other foreign objects into the metronome.
- Do not place the metronome on unstable surfaces.
- Do not intentionally throw or drop the metronome.
- Do not use or store the metronome in places where it may be exposed to extremely high temperatures such as near heaters, on devices that generate heat, in direct sunlight, or in vehicles.
- Do not use or store the metronome in places where it may be exposed to extremely high levels of humidity.
- Do not let small children play with the metronome.
- Keep removed batteries and the battery cover out of the reach of small children. In the event that a child swallows these parts, contact a physician immediately.

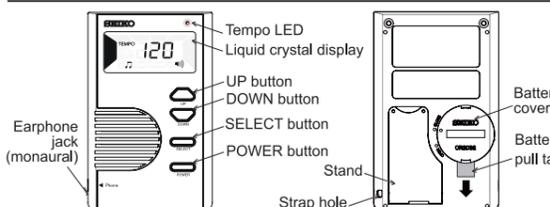
CAUTION

Disregard of these cautions may result in injury or physical damage.

- Do not apply excessive force to the buttons or body of the metronome.
- Do not let leaked battery fluid come in contact with your skin.
- Do not use or store the metronome in dusty places or places prone to vibration.
- Do not use thinner or alcohol to clean the metronome.
- Install the battery properly, checking that the (+) and (-) terminals are oriented correctly.
- Remove the battery when it is depleted or when not using the metronome for a long period of time.
- When using a strap, do not swing the metronome around by the strap.

Before using the metronome for the first time, remove the battery pull tab by gently pulling the tab in the direction of the arrow shown in the drawing. The battery included with the metronome is for functionality testing and its life may be shorter than expected.

NAMES OF PARTS



HOW TO USE

Press the POWER button to turn the metronome on and off. Use the stand affixed to the back of the metronome to position the metronome so that you can see the screen clearly.

- METRONOME MODE**
Press the SELECT button and choose TEMPO or BEAT. Adjust the tempo or beat/rhythm settings by pressing the UP and DOWN buttons.
- SOUND MODE**
Press the SELECT button and choose SOUND. Set the sound by pressing the UP and DOWN buttons.
- VOLUME ADJUSTMENT**
Press the SELECT button and choose VOLUME. Adjust the volume by pressing the UP and DOWN buttons.

* Sound is not emitted from the speakers when earphone is plugged in.
* Check volume settings prior to using earphone (Φ3.5 mm plug).



LCD screen in METRONOME mode

LCD screen in SOUND mode

BATTERY REPLACEMENT

Dimming of the tempo LED or the LCD screen, or the volume becoming faint occurs when the battery is depleted. In these cases, replace the battery immediately.

Press the POWER button to turn off the metronome. Locate the battery cover on the back side of the metronome. Use a coin, etc. to rotate the battery cover counterclockwise until the tab on the cover aligns with the OPEN position and remove the depleted battery. Install a new battery (model number: CR2032) with the (+) side facing up. Replace the battery cover and rotate it clockwise until the tab on the cover aligns with the CLOSE position. After replacing the battery, press the POWER button to confirm that the metronome functions normally. Tempo, beat, volume and sound settings are reset to factory settings when the battery is replaced (tempo: 120 beats/min., beat: 0, volume: maximum, sound: A4).

* Be sure that the (+) and (-) terminals of the battery are oriented correctly.
* Follow all local ordinances and regulations when disposing of the depleted battery.

Store removed batteries and battery covers out of the reach of small children. In the event that a child swallows these parts, contact a physician immediately.

SPECIFICATIONS

- Tempo range (accuracy) : 30 ~ 250 beats/min. (±0.2%)
- Beat/rhythm : 0 ~ 7, ♩, ♪, ♫, ♬, ♮, ♯
- Reference tone range (accuracy) : C4 ~ B4 (±1 cent)
- Pitch : 440 Hz (A4)
- Volume control : 4-level volume control (mute, low, medium, high)
- Earphone jack : Φ3.5 mm monophonic type
- Power supply : Lithium battery (CR2032×1) (3V)
- Battery life : Approx. 100 hours (tempo: 120 beats/min., beat: 2, volume: high).
- Overall dimensions : 54 (W) × 86 (H) × 12 (D) mm
- Weight : Approx. 45 g (including battery)
- Accessories : Instruction manual and one (1) Lithium battery CR2032 (for functionality testing)

* The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement.

Seiko Instruments Inc.
<http://www.sii.co.jp/music/english/>

SEIKO DIGITAL-METRONOM DM71

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für das SEIKO-DIGITAL-METRONOM DM71 entschieden haben. Lesen Sie vor dem Gebrauch des DM71 die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, weil eine korrekte Handhabung für die Lebensdauer des Produkts wichtig ist. Sie sollten diese Bedienungsanleitung immer griffbereit haben.

SICHERHEIT

Die folgenden Warnungen und Vorsichtshinweise sind wichtig, um eine sichere und korrekte Verwendung des Produkts zu gewährleisten und Verletzungen sowie Sachschäden zu vermeiden.

— Beachten Sie die folgenden Warnungen. —

WARNUNG

Ein Nichtbeachten dieser Warnungen kann zu Verletzung oder Tod führen.

- Bauen Sie das Metronom oder die Batterie nicht auseinander, und versuchen Sie nicht, es zu reparieren.
- Fassen Sie das Metronom nicht mit nassen Händen an.
- Bewahren Sie das Metronom nicht an feuchten Orten auf, wie in Badezimmern, in der Nähe von Waschbecken oder im Freien.
- Halten Sie die Batterie von Feuer fern.
- Verwenden Sie für das Metronom nur die angegebene Batterie.
- Führen Sie keine Nadeln oder andere Fremdkörper in das Metronom ein.
- Legen Sie das Metronom nicht auf instabile Oberflächen.
- Lassen Sie das Metronom nicht fallen und werfen Sie es nicht.
- Setzen Sie das Metronom keinen extrem hohen Temperaturen aus, wie sie in der Nähe von Heizungen, auf Wärme erzeugenden Geräten, unter direkter Sonneneinstrahlung oder in Fahrzeugen vorkommen können.
- Setzen Sie das Metronom keiner extrem hohen Feuchtigkeit aus.
- Lassen Sie keine Kinder mit dem Metronom spielen.
- Halten Sie entfernte Batterien und das Batteriefach von Kindern fern. Suchen Sie umgehen einen Arzt auf, wenn ein Kind Teile verschluckt.

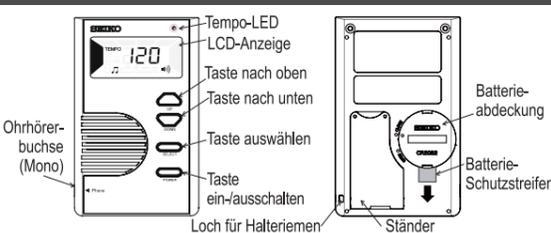
VORSICHT

Ein Nichtbeachten dieser Vorsichtshinweise kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

- Wenden Sie keine Gewalt auf die Tasten oder das Gehäuse des Metronoms an.
- Ausgelaufene Batterieflüssigkeit darf nicht mit der Haut in Kontakt kommen.
- Verwenden oder lagern Sie das Metronom nicht an staubigen oder vibrationsanfälligen Orten.
- Reinigen Sie das Metronom nicht mit Lösungsmittel oder Alkohol.
- Setzen Sie die Batterie richtig ein und achten Sie auf die korrekte Ausrichtung des Plus- und Minuspol.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn sie aufgebraucht ist oder Sie das Metronom für einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Falls Sie einen Halteriem benutzen, lassen Sie das Metronom nicht am Halteriem umherbaumeln.

Ziehen Sie vor dem ersten Verwenden des Metronoms den Batterie-Schutzstreifen vorsichtig in Pfeilrichtung heraus. Die im Lieferumfang enthaltene Batterie dient der Funktionsprüfung und weist nicht die übliche Gebrauchsdauer auf.

BAUTEILE



VERWENDUNG

Drücken Sie die Taste POWER (ein-/ausschalten), um das Metronom ein- oder auszuschalten. Mit dem Ständer an der Rückseite des Metronoms können Sie das Metronom so positionieren, dass Sie die Anzeige deutlich sehen können.

- METRONOM-MODUS**
Drücken Sie die Taste SELECT (auswählen) und wählen Sie TEMPO (tempo) oder BEAT (Grundschrift) aus. Stellen Sie mithilfe der Tasten UP (nach oben) und DOWN (nach unten) das Tempo oder den Grundschrift/Rhythmus ein.
- TONAUSGABE-MODUS**
Drücken Sie die Taste SELECT (auswählen) und wählen Sie SOUND (tonausgabe) aus. Stellen Sie mithilfe der Tasten UP (nach oben) und DOWN (nach unten) den Ton ein.
- LAUTSTÄRKE-EINSTELLUNG**
Drücken Sie die Taste SELECT (auswählen) und wählen Sie VOLUME (lautstärke) aus. Stellen Sie mithilfe der Tasten UP (nach oben) und DOWN (nach unten) die Lautstärke ein.

* Wenn der Ohrhörer angeschlossen ist, wird kein Ton aus den Lautsprechern ausgegeben.
* Überprüfen Sie die Lautstärke-Einstellungen, bevor Sie den Ohrhörer anschließen (Stecker Φ 3,5 mm).



Anzeige im METRONOM-Modus



Anzeige im TONAUSGABE-Modus

BATTERIEWECHSEL

Wenn die Batterie aufgebraucht ist, wird die Tempo-LED oder die LCD-Anzeige dunkler oder die Lautstärke lässt nach. Tauschen Sie in diesen Fällen die Batterie unverzüglich aus.

Drücken Sie die Taste POWER (ein-/ausschalten), um das Metronom auszuschalten. Drehen Sie das Metronom um. Drehen Sie mit einer Münze o. Ä. die Batterieabdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sich die Markierung auf der Abdeckung in der Position OPEN (offen) befindet, und nehmen Sie die aufgebrauchte Batterie heraus. Setzen Sie eine neue Batterie (Modellnummer: CR2032) ein. Der Pluspol muss dabei nach oben weisen.

Setzen Sie die Batterieabdeckung ein und drehen Sie die im Uhrzeigersinn, bis sich die Markierung auf der Abdeckung in der Position CLOSE (geschlossen) befindet. Drücken Sie anschließend die Taste POWER (ein-/ausschalten), um zu überprüfen, ob das Metronom normal funktioniert. Beim Austausch der Batterie werden Tempo, Grundschrift, Lautstärke und Tonausgabe auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt (Tempo: 120 Schläge/min, Grundschrift: 0, Lautstärke: maximum, Tonausgabe: A4).

* Achten Sie darauf, dass der Plus- und der Minuspol der Batterie korrekt ausgerichtet sind.
* Entsorgen Sie die aufgebrauchte Batterie entsprechend der örtlichen Bestimmungen.

Halten Sie entfernte Batterien und Batteriefächer von Kindern fern. Suchen Sie umgehen einen Arzt auf, wenn ein Kind Teile verschluckt.

TECHNISCHE DATEN

- Tempobereich (Genauigkeit) : 30 - 250 Schläge/min (±0,2%)
- Grundschrift/Rhythmus : 0 - 7, ♩, ♪, ♫, ♬, ♮, ♯
- Referenztonbereich (Genauigkeit) : C4 ~ B4 (±1 Cent)
- Standard-Tonhöhe : 440 Hz (A4)
- Lautstärkeeinstellung : 4-stufige Lautstärkeregelung (stumm, niedrig, mittel, hoch)
- Ohrhörerbuchse : Φ 3,5 mm Mono-Ausgabe
- Stromquelle : Lithiumbatterie (CR2032×1) (3V)
- Gebrauchsdauer der Batterie : Etwa 100 Stunden (Tempo: 120 Schläge/min, Grundschrift: 2, Lautstärke: hoch).
- Abmessungen : 54 (B) × 86 (H) × 12 (T) mm
- Gewicht : Etwa 45 g (einschließlich Batterie)
- Zubehör : Bedienungsanleitung und eine (1) Lithiumbatterie CR2032 (für die Funktionsprüfung)

* Design und technische Daten können aus Gründen der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Seiko Instruments Inc.
<http://www.sii.co.jp/music/english/>

MÉTRONOME NUMÉRIQUE SEIKO DM71

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions pour votre achat du MÉTRONOME NUMÉRIQUE SEIKO DM71. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre DM71 car une utilisation correcte est importante pour garantir le bon fonctionnement du produit. Rangez ce mode d'emploi dans un lieu sûr aisément accessible et consultez-le régulièrement.

POUR UN FONCTIONNEMENT SÛR

Les avertissements et les mises en garde suivants sont importants pour assurer le fonctionnement sûr du produit afin d'éviter de vous blesser et de blesser d'autres personnes ou d'endommager votre mobilier.

— Respecter les avertissements suivants : —

AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures ou la mort.

- Ne pas démonter, tenter de réparer ou modifier le métronome ou sa pile.
- Ne pas manipuler le métronome avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser ou ranger le métronome dans des endroits où il risque d'être mouillé comme une salle de bains, à proximité d'un lavabo ou en extérieur.
- Ne pas exposer la pile au feu.
- N'utiliser que la pile spécifiée pour le métronome.
- Ne pas insérer d'aiguilles ou autres corps étrangers dans le métronome.
- Ne pas placer le métronome sur des surfaces instables.
- Ne pas jeter le métronome ou le laisser tomber volontairement.
- Ne pas utiliser ou ranger le métronome dans des endroits où il pourrait être exposé à des températures excessives comme à proximité de radiateurs, sur des appareils générant de la chaleur, en plein soleil ou dans des véhicules.
- Ne pas utiliser ou ranger le métronome dans des endroits où il pourrait être exposé à des niveaux d'humidité excessifs.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le métronome.
- Conservez les batteries et le couvercle de la batterie hors de portée des enfants. Si un enfant avale l'un de ces éléments, consulter un médecin immédiatement.

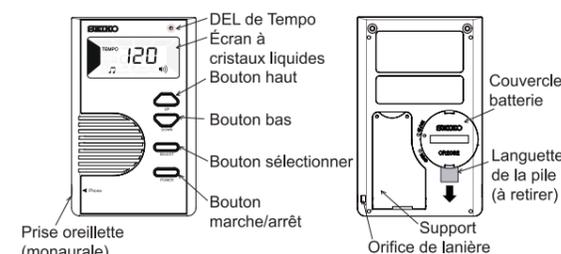
PRÉCAUTIONS

Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures ou des dommages corporels.

- Ne pas appliquer de force excessive sur les boutons ou sur le boîtier du métronome.
- Éviter que les produits chimiques contenus dans la pile n'entrent en contact avec votre peau.
- Ne pas utiliser ou ranger le métronome dans des endroits poussiéreux ou sujets à vibrations.
- Ne pas utiliser de diluant ou d'alcool pour nettoyer le métronome.
- Installer la pile correctement en vérifiant que les bornes (+) et (-) sont orientées correctement.
- Retirer la pile lorsqu'elle est usagée ou si vous n'utilisez pas le métronome pendant longtemps.
- Si vous utilisez une lanière, ne faites pas tourner le métronome par la lanière.

Avant d'utiliser le métronome pour la première fois, retirer la languette en la tirant doucement dans la direction de la flèche indiquée sur le schéma. La pile incluse avec le métronome est destinée à tester sa fonctionnalité et sa durée de vie pourrait être plus courte que prévue.

NOMS DES ÉLÉMENTS



MODE D'UTILISATION

Appuyez sur le bouton POWER (marche/arrêt) pour allumer et éteindre le métronome. Utilisez le support fixé au dos du métronome pour positionner le métronome de sorte que vous puissiez voir l'écran clairement.

- MODE MÉTRONOME**
Appuyez sur le bouton SELECT (sélectionner) et choisissez TEMPO ou TEMPS. Ajustez les paramètres du tempo ou du temps/rythme en appuyant sur les boutons UP (haut) et DOWN (bas).
- MODE SON**
Appuyez sur le bouton SELECT (sélectionner) et choisissez SON. Réglez le son en appuyant sur les boutons UP (haut) et DOWN (bas).
- RÉGLAGE DU VOLUME**
Appuyez sur le bouton SELECT (sélectionner) et choisissez VOLUME. Ajustez le volume en appuyant sur les boutons UP (haut) et DOWN (bas).

* Les haut-parleurs n'émettent pas de son lorsque l'oreillette est branchée.
* Vérifiez les réglages de volume avant d'utiliser l'oreillette (prise Φ 3,5 mm).



Affichage de l'écran en mode MÉTRONOME



Affichage de l'écran en mode SON

REPLACEMENT DE LA PILE

Lorsque la pile est presque épuisée, la DEL du tempo ou de l'écran s'affaiblit et le volume baisse.

Dans ce cas, remplacer la pile immédiatement. Appuyez sur le bouton POWER (marche/arrêt) pour éteindre le métronome. Localisez le couvercle de la batterie à l'arrière du métronome. Utilisez une pièce, etc. pour faire pivoter le couvercle de la batterie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la languette sur le couvercle s'aligne avec la position OPEN (ouvrir) et retirez la batterie vide. Installez une nouvelle batterie (numéro de modèle : CR2032) avec la face (+) vers le haut. Remplacez le couvercle de la batterie et faites-le pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la languette sur le couvercle s'aligne avec la position CLOSE (fermer). Après avoir remplacé la batterie, appuyez sur le bouton POWER (marche/arrêt) pour confirmer que le métronome fonctionne normalement. Les réglages du tempo, du temps, du volume et du son sont réinitialisés aux réglages usines lorsque la batterie est remplacée. (tempo : 120 bat./min, temps : 0, volume : maximum, son : A4).

* Vérifier que les bornes (+) et (-) de la pile sont orientées correctement.
* Respecter les réglementations locales pour la mise au rebut de la pile usagée.

Stockez les batteries retirées et le couvercle de la batterie hors de portée des petits enfants. Si un enfant avale l'un de ces éléments, consulter un médecin immédiatement.

SPÉCIFICATIONS

- Plage de tempo (précision) : 30 ~ 250 battements/min. (±0,2 %)
- Plage de rythme (temps) : 0 ~ 7, ♩, ♪, ♫, ♬, ♮, ♯
- Plage de réglage de référence (précision) : C4 ~ B4 (±1 cent)
- Note par défaut : 440 Hz (A4)
- Contrôle/Réglage du volume : commande de volume à 4 niveaux (silence, bas, moyen, haut)
- Prise oreillette : Φ 3,5 mm sortie monaurale
- Alimentation : pile au lithium (CR2032×1) (3V)
- Autonomie de la pile : environ 100 heures (tempo : 120 battements/min, temps : 2, volume : haut)
- Dimensions : 54 (L) × 86 (H) × 12 (P) mm
- Poids : environ 45 g (pile comprise)
- Accessoires : mode d'emploi et une (1) pile au lithium CR2032 (pour tester la fonctionnalité)

* Conception et spécifications sujettes à modification sans préavis en vue de l'amélioration du produit.

Seiko Instruments Inc.
<http://www.sii.co.jp/music/english/>